

Certifikat / Certificate



Certifikát č. / Certificate No.: 230-7031575-1-12

Zámky a vícenásobné závěrové systémy locks and multi locking systems

Výrobky
product(s)

**Safe H650, Safe C600, Safe E610 Eneo CC, Safe A700
Tandeo, Safe E700 Eneo A**

Skupina výrobků
product families

**vícenásobné závěrové systémy pro dveře
podle EN 14351-1:2006+A2:2016**
Multi locking systems for doors according to EN 14351-1

Oblast použití
field of application

dveře ze dřeva, plastu, oceli a hliníku
Doors with material of PVC, wood, steel and aluminium

Výrobce
manufacturer

ROTO FRANK AUSTRIA GmbH
Lapp-Finze-Str. 21, AT 8401 Kalsdorf bei Graz

Místo výroby
production site

ROTO FRANK AUSTRIA GmbH
Lapp-Finze-Str. 21, AT 8401 Kalsdorf bei Graz



Tímto certifikátem potvrzujeme, že uvedený stavební výrobek odpovídá požadavkům, které tvoří základ ift - certifikačního programu v aktuálním znění.

- Vytváření produktové řady uvedeného stavebního výrobku a prvotní zkouška prostřednictvím akreditované zkušebny podle EN 12209:2003 a prEN 15685:2011
- Zavedení a udržování kontroly řízení výroby ze strany výrobce
- Prvotní inspekce závodu a kontrola řízení výroby podle ift-Zert
- Nepřetržitý externí dohled závodu včetně kontroly řízení výroby prostřednictvím ift-Zert

Tento certifikát byl poprvé vystaven 01.02.2010. Aktuální verze je platná do 31.01.2030, pokud se mezitím nezměnilo určení ve výše uvedené technické specifikaci, výrobní podmínky v závodě nebo kontrola řízení výroby realizovaná výrobcem.

Certifikát smí být rozmnožován pouze v nezměněné podobě. Všechny změny spojené s předmětem certifikace je nutno bezodkladně nahlásit a písemně doložit autorizované osobě ift-Zert.

Výrobce je oprávněn označovat daný stavební výrobek podle ift-znakové sady označením „ift-zertifiziert“

Tento certifikát obsahuje 2 přílohy.

ift Rosenheim
01.02.2025

Pascal Geiger
zástupce vedoucího certifikačního úřadu pro výrobky
Deputy head of product certification

Platný do /
Valid until:

31.01.2030

This certificate attests that the building product mentioned fulfils the requirements of the underlying ift-certification scheme in its current version.

- compilation of product families of the building product listed and initial type-testing by an accredited testing body as per EN 12209:2003 and prEN 15685:2019
- implementation and maintenance of a factory production control by the manufacturer
- initial inspection of the production site and the factory production control by ift-Zert
- continuous third-party control of the production site and the factory production control by ift-Zert

This certificate was first issued on 01.02.2010. The current version will be valid until 31.01.2030, as long as neither the conditions laid down in the technical specification listed above nor the manufacturing conditions in the production site nor the factory production control itself are modified significantly.

The reproduction of the certificate without any change from the original is permitted. Any changes to the prerequisites applicable to certification shall be immediately communicated in writing to ift-Zert accompanied by the necessary evidence.

The company is authorized to affix the "ift-certified"-mark to the building product mentioned according to the ift-rules for use of the "ift-certified"-mark.

This certificate contains 2 annexes.



Podklad(y) /
Basis:

ift - certifikační program
pro zámky a
vícenásobný závěrový systém
ift-certification scheme
for locks and multi locking
systems
ift-Zertifizierung QM342:2021-09

EN 1191
EN 12400
třída 6
class 6



**Odolnost proti opakovanému
otvírání a zavírání**
resistance to repeated
opening and closing

EN ISO 9227
EN 1670
třída 3
class 3



Ochrana proti korozi
corrosion protection



Kontrola identity
Identity check



www.ift-rosenheim.de/
ift-zertifiziert
ID: CEF-29711

Certifikát č. / Certificate No.: 230-7031575-1-12

V certifikaci a kontrole obsažené vícenásobné závěrové systémy

Products covered by certification and surveillance

Klasifikace podle prEN 15685:2019

Classification according to prEN 15685:2019

Kategorie použití <i>Utilization category</i>	Trvalá funkční způsobilost <i>Continuous functionality</i>	Rozměry dveří a síla zavření <i>Door mass and closing force</i>	Vhodnost použití u protipožárních/kouřiodolných dveří <i>Suitability for use on fire/smoke protection-doors</i>	Bezpečnost <i>Safety</i>	Odolnost proti korozi a teplota <i>Corrosion resistance and Temperature</i>	Bezpečnost závěrových bodů <i>Security for locking points</i>	Identifikace klíčů k vložkovým zámekům <i>Key identification of tumbler locks</i>	Bezpečnost ochranných bodů páky <i>Security for lever-out protection points</i>	Bezpečnost přitlačkových bodů dveří <i>Security for door tightening points</i>
3	M	8	0	0	C	3	0	3	2

1	Safe C600	35 – 65 mm	2 C (kombinované uzavření - hák + čep), plochá kr. lišta o tloušť. min. 2,75 mm, min. 16 mm široká; plochá kr. lišta Niro o tloušť. min. 2,5 mm, min. 16 mm široká; U-lišta o tloušť. min. 2,5 mm, min. 22 mm široká; U-lišta Niro o tloušť. min. 2 mm , min. 22 mm široká <i>2 C (combination locking - hook + bolt), flat faceplate min. 2.75 mm thick, min. 16 mm wide, flat faceplate stainless steel min. 2.5 mm thick, min. 16 mm wide, U-faceplate min. 2.5 mm thick, min. 22 mm wide, U-faceplate stainless steel min. 2 mm thick, min. 22 mm wide</i>
2	Safe C600	35 – 65 mm	2 CH (uzavření háky - hák), plochá kr. lišta o tloušť. min. 2,75 mm, min. 16 mm široká; plochá kr. lišta Niro o tloušť. min. 2,5 mm, min. 16 mm široká; U-lišta o tloušť. min. 2,5 mm, min. 22 mm široká; U-lišta Niro o tloušť. min. 2 mm , min. 22 mm široká <i>2 CH (power wedge locking - hook), flat faceplate min. 2.75 mm thick, min. 16 mm wide, flat faceplate stainless steel min. 2.5 mm thick, min. 16 mm wide, U-faceplate min. 2.5 mm thick, min. 22 mm wide, U-faceplate stainless steel min. 2 mm thick, min. 22 mm wide</i>

Kategorie použití <i>Utilization category</i>	Trvalá funkční způsobilost <i>Continuous functionality</i>	Rozměry dveří a síla zavření <i>Door mass and closing force</i>	Vhodnost použití u protipožárních/kouřiodolných dveří <i>Suitability for use on fire/smoke protection-doors</i>	Bezpečnost <i>Safety</i>	Odolnost proti korozi a teplota <i>Corrosion resistance and Temperature</i>	Bezpečnost závěrových bodů <i>Security for locking points</i>	Identifikace klíčů k vložkovým zámkům <i>Key identification of tumbler locks</i>	Bezpečnost ochranných bodů páky <i>Security for lever-out protection points</i>	Bezpečnost přitlačkových bodů dveří <i>Security for door tightening points</i>
3	M	8	0	0	C	2	0	0	2

3	Safe C600	35 – 65 mm	2 CB (uzavření čepy - čep), plochá kr. lišta o tloušť. min. 2,75 mm, min. 16 mm široká; plochá kr. lišta Niro o tloušť. min. 2,5 mm, min. 16 mm široká; U-lišta o tloušť. min. 2,5 mm, min. 22 mm široká; U-lišta Niro o tloušť. min. 2 mm , min. 22 mm široká <i>2 CB (bolt locking - bolt), flat faceplate min. 2.75 mm thick, min. 16 mm wide, flat faceplate stainless steel min. 2.5 mm thick, min. 16 mm wide, U-faceplate min. 2.5 mm thick, min. 22 mm wide, U-faceplate stainless steel min. 2 mm thick, min. 22 mm wide</i>
4	Safe C600	35 – 65 mm	4 V (uzavření hříbovým čepem - V čep), plochá kr. lišta o tloušť. min. 2,75 mm, min. 16 mm široká; plochá kr. lišta Niro o tloušť. min. 2,5 mm, min. 16 mm široká <i>4 V (mushroom pins locking - V cam), flat faceplate min. 2.75 mm thick, min. 16 mm wide, flat faceplate stainless steel min. 2.5 mm thick, min. 16 mm wide</i>
5	Safe C600	35 – 65 mm	4 E uzavření kruhovým čepem - E čep), plochá kr. lišta o tloušť. min. 2,75 mm, min. 16 mm široká; plochá kr. lišta Niro o tloušť. min. 2,5 mm, min. 16 mm široká <i>4 E (round cam lock - E cam), flat faceplate min. 2.75 mm thick, min. 16 mm wide, flat faceplate stainless steel min. 2.5 mm thick. min. 16 mm wide</i>

Certifikát č. / Certificate No.: 230-7031575-1-12

Kategorie použití <i>Utilization category</i>	Trvalá funkční způsobilost <i>Continuous functionality</i>	Rozměry dveří a síla zavření <i>Door mass and closing force</i>	Vhodnost použití u protipožárních/kouřivě odolných dveří <i>Suitability for use on fire/smoke protection-doors</i>	Bezpečnost <i>Safety</i>	Odolnost proti korozi a teplota <i>Corrosion resistance and Temperature</i>	Bezpečnost závěrových bodů <i>Security for locking points</i>	Identifikace klíčů k vložkovým zámkům <i>Key identification of tumbler locks</i>	Bezpečnost ochranných bodů páky <i>Security for lever-out protection points</i>	Bezpečnost přítlačkových bodů dveří <i>Security for door tightening points</i>
3	L	7	0	0	C	3	0	3	1

6	Safe E610 Eneo CC	35 – 80 mm	2 C (kombinované uzavření - hák + čep), plochá kr. lišta o tloušť. min. 2,75 mm, min. 16 mm široká; plochá kr. lišta Niro o tloušť. min. 2,5 mm, min. 16 mm široká; U-lišta o tloušť. min. 2,5 mm, min. 22 mm široká; U-lišta Niro o tloušť. min. 2 mm , min. 22 mm široká <i>2 C (combination locking - hook + bolt), flat faceplate min. 2.75 mm thick, min. 16 mm wide, flat faceplate stainless steel min. 2.5 mm thick, min. 16 mm wide, U-faceplate min. 2.5 mm thick, min. 22 mm wide, U-faceplate stainless steel min. 2 mm thick, min. 22 mm wide</i>
7	Safe E610 Eneo CC	35 – 80 mm	2 CH (uzavření háky - hák), plochá kr. lišta o tloušť. min. 2,75 mm, min. 16 mm široká; plochá kr. lišta Niro o tloušť. min. 2,5 mm, min. 16 mm široká; U-lišta o tloušť. min. 2,5 mm, min. 22 mm široká; U-lišta Niro o tloušť. min. 2 mm , min. 22 mm široká <i>2 CH (power wedge locking - hook), flat faceplate min. 2.75 mm thick, min. 16 mm wide, flat faceplate stainless steel min. 2.5 mm thick, min. 16 mm wide, U-faceplate min. 2.5 mm thick, min. 22 mm wide, U-faceplate stainless steel min. 2 mm thick, min. 22 mm wide</i>

Kategorie použití <i>Utilization category</i>	Trvalá funkční způsobilost <i>Continuous functionality</i>	Rozměry dveří a síla zavření <i>Door mass and closing force</i>	Vhodnost použití u protipožárních/kouřivě odolných dveří <i>Suitability for use on fire/smoke protection-doors</i>	Bezpečnost <i>Safety</i>	Odolnost proti korozi a teplota <i>Corrosion resistance and Temperature</i>	Bezpečnost závěrových bodů <i>Security for locking points</i>	Identifikace klíčů k vložkovým zámkům <i>Key identification of tumbler locks</i>	Bezpečnost ochranných bodů páky <i>Security for lever-out protection points</i>	Bezpečnost přítlačkových bodů dveří <i>Security for door tightening points</i>
3	L	7	0	0	C	2	0	0	1

8	Safe E610 Eneo CC	35 – 80 mm	2 CB (uzavření čepy - čep), plochá kr. lišta o tloušť. min. 2,75 mm, min. 16 mm široká; plochá kr. lišta Niro o tloušť. min. 2,5 mm, min. 16 mm široká; U-lišta Niro o tloušť. min. 2 mm , min. 22 mm široká <i>2 CB (bolt locking - bolt), flat faceplate min. 2.75 mm thick, min. 16 mm wide, flat faceplate stainless steel min. 2.5 mm thick, min. 16 mm wide, U-faceplate min. 2.5 mm thick, min. 22 mm wide, U-faceplate stainless steel min. 2 mm thick, min. 22 mm wide</i>
---	-------------------	------------	---



Certifikát č. / Certificate No.: 230-7031575-1-12

Kategorie použití <i>Utilization category</i>	Trvalá funkční způsobilost <i>Continuous functionality</i>	Rozměry dveří a síla zavření <i>Door mass and closing force</i>	Vhodnost použití u protipožárních/kouřiodolných dveří <i>Suitability for use on fire/smoke protection doors</i>	Bezpečnost <i>Safety</i>	Odolnost proti korozi a teplota <i>Corrosion resistance and Temperature</i>	Bezpečnost závěrových bodů <i>Security for locking points</i>	Identifikace klíčů k vložkovým zámkům <i>Key identification of tumbler locks</i>	Bezpečnost ochranných bodů páky <i>Security for lever-out protection points</i>	Bezpečnost přítlačových bodů dveří <i>Security for door tightening points</i>
3	S	7	0	0	C	3	0	3	0

9	Safe A700 Tandeo	35 – 80 mm	plochá kr. lišta o tloušť. min. 2,75 mm, min. 16 mm široká; plochá kr. lišta Niro o tloušť. min. 2,5 mm, min. 16 mm široká; U-lišta o tloušť. min. 2,5 mm, min. 22 mm široká; U-lišta Niro o tloušť. min. 2 mm, min. 22 mm široká <i>Flat faceplate min. 2.75 mm thick, min. 16 mm wide; flat faceplate stainless steel min. 2.5 mm thick, min. 16 mm wide; U-faceplate min. 2.5 mm thick, min. 22 mm wide; U-faceplate stainless steel min. 2 mm thick, min. 22 mm wide</i>						
10	Safe E700 Eneo A	35 – 80 mm	plochá kr. lišta o tloušť. min. 2,75 mm, min. 16 mm široká; plochá kr. lišta Niro o tloušť. min. 2,5 mm, min. 16 mm široká; U-lišta o tloušť. min. 2,5 mm, min. 22 mm široká; U-lišta Niro o tloušť. min. 2 mm, min. 22 mm široká <i>Flat faceplate min. 2.75 mm thick, min. 16 mm wide; flat faceplate stainless steel min. 2.5 mm thick, min. 16 mm wide; U-faceplate min. 2.5 mm thick, min. 22 mm wide; U-faceplate stainless steel min. 2 mm thick, min. 22 mm wide</i>						

Klasifikace podle EN 12209

Classification according to EN 12209

Kategorie použití <i>Utilization category</i>	Trvalá funkční způsobilost <i>Continuous functionality</i>	Rozměry dveří a síla zavření <i>Door mass and closing force</i>	Vhodnost použití u protipožárních/kouřiodolných dveří <i>Suitability for use on fire/smoke protection doors</i>	Bezpečnost <i>Safety</i>	Odolnost proti korozi a teplota <i>Corrosion resistance and Temperature</i>	Ochranný účinek a odolnost proti navrtání <i>Protective effect and tapping resistance</i>	Oblast použití dveří <i>Door-related area of use</i>	Typ ovládání klíčem a uzavření <i>Type of key operation and locking</i>	Typ ovládání vřetena <i>Spindle actuation type</i>	Identifikace klíče <i>Key identification</i>
3	M	5	0	0	F	2	H	A	2	0

11	Safe H650	25 – 65 mm	plochá kr. lišta o tloušť. min. 2,75 mm, min. 16 mm široká; plochá kr. lišta Niro o tloušť. min. 2,5 mm, min. 16 mm široká; U-lišta o tloušť. min. 2,5 mm, min. 22 mm široká; U-lišta Niro o tloušť. min. 2 mm, min. 22 mm široká <i>Flat faceplate min. 2.75 mm thick, min. 16 mm wide; flat faceplate stainless steel min. 2.5 mm thick, min. 16 mm wide; U-faceplate min. 2.5 mm thick, min. 22 mm wide; U-faceplate stainless steel min. 2 mm thick, min. 22 mm wide</i>						
----	-----------	------------	---	--	--	--	--	--	--

Je třeba dodržovat technickou dokumentaci výrobce bezpečnostního kování.

Observe technical documents of protective hardware manufacturer.

Certifikát č. / Certificate No.: 230-7031575-1-12

Informace k zaměnitelnosti vícenásobných závěrových systémů, hodnocených dle certifikačního programu Institutu ift podle EN 14351-1
Notes on interchangeability of multi locking systems in doors according to the ift certification scheme as per EN 14351-1

Č. no	Vlastnost characteristics	Pravidla rule	Zaměnitelnost interchangeability
1.	Odolnost proti zatížení větrem <i>resistance to wind load</i>	srovnávací zkouška na kalibrovaném zkušeb. zařízení zkušební formát podle počáteční zkoušky typu (TT) Comparative test on calibrated test bench; test format according to original initial test (TT)	ano, při kladném výsledku; třídy stejné nebo lepší / yes, with positive results; classes equal or better
2.	Odolnost proti zatížení sněhem <i>resistance to snow and permanent load</i>	neexistuje / not available	ne / no
3.	Reakce na oheň <i>reaction to fire</i>	neexistuje / not available	ne / no
4.	Ochrana proti ohni zvenčí <i>external fire performance</i>	neexistuje / not available	ne / no
5.	Nepropustnost nárazového deště <i>water tightness</i>	srovnávací zkouška na kalibrovaném zkušeb. zařízení zkušební formát podle počáteční zkoušky typu (TT) Comparative test on calibrated test bench; test format according to original initial test (TT)	ano, při kladném výsledku; třídy stejné nebo lepší / yes, with positive results; classes equal or better
6.	Nebezpečné látky <i>dangerous substances</i>	neexistuje / not available	ne / no
7.	Pevnost v rázu <i>impact resistance</i>	žádný vliv / No influence	ano / yes
8.	Únosnost bezpečnostních přípravků <i>load-bearing capacity of safety devices</i>	nelze použít / not applicable	nelze použít / not applicable
9.	Způsobilost k uvolnění <i>ability to release</i>	zkouška podle EN 179 resp. EN 1125 / Testing according to EN 179 or EN 1125	ano, s ohledem na osvědčení o stálosti výkonu / yes, taking into account the certificate of constancy of performance
10.	Zvuková izolace <i>acoustic performance</i>	ano, s přihlédnutím k lfd. č. 13	ano / yes
11.	Koeficient prostupu tepla <i>thermal transmittance</i>	žádný vliv / No influence	ano / yes
12.	Vlastnosti vyzařování <i>radiation properties</i>	žádný vliv / No influence	ano / yes
13.	Průvzdušnost <i>air permeability</i>	srovnávací zkouška na kalibrovaném zkušeb. zařízení zkušební formát podle počáteční zkoušky typu (TT) Comparative test on calibrated test bench; test format according to original initial test (TT)	ano, při kladném výsledku; třídy stejné nebo lepší / yes, with positive results; classes equal or better
14.	Ovládací síly <i>operating forces</i>	srovnávací zkouška na kalibrovaném zkušeb. zařízení zkušební formát podle počáteční zkoušky typu (TT) Comparative test on calibrated test bench; test format according to original initial test (TT)	ano, při kladném výsledku; třídy stejné nebo lepší / yes, with positive results; classes equal or better
15.	Mechanická pevnost <i>durability</i>	srovnávací zkouška na kalibrovaném zkušeb. zařízení zkušební formát podle počáteční zkoušky typu (TT) Comparative test on calibrated test bench; test format according to original initial test (TT)	ano, při kladném výsledku; třídy stejné nebo lepší / yes, with positive results; classes equal or better
16.	Ventilace (větrání) <i>ventilation</i>	žádný vliv / No influence	ano / yes
17.	Odolnost proti průstřelu <i>bullet resistance</i>	neexistuje / not available	ne / no
18.	Odolnost proti účinkům trhaviny <i>explosion resistance</i>	neexistuje / not available	ne / no
19.	Funkce trvanlivosti <i>resistance to repeated opening and closing</i>	ano / yes	ano / yes *
20.	Diference klimatických poměrů <i>behaviour between different climates</i>	žádný vliv / No influence	ano / yes
21.	Odolnost proti vloupání <i>burglar resistance</i>	ano / yes	ano, v souladu s předpisy podle DIN 14351-1, tabulka A1 a DIN EN 1627, příloha D2 a oddíl NA 1 / yes, in compliance with the rules according to DIN 14351-1, Table A1 and DIN EN 1627, Annex D2 and Section NA 1

* zaměnitelnost kování v oblasti odolnosti proti opakovanému otvírání a zavírání:

Vícenásobné závěrové systémy musí splňovat všechny požadavky předloženého programu certifikace. Vícenásobné závěrové systémy musí být technicky srovnatelné.

Třídy nahrazujících vícenásobných závěrových systémů musí být minimálně rovnocenné s prvním, dle EN 14351-1 zkoušeným typem použitého vícenásobného závěrového systému.

Uzávěry resp. závěrové lišty musí být technicky srovnatelné. Upevnění uzávěrů resp. závěrových lišt musí být technicky srovnatelné.

Zaměnitelnost certifikovaného vícenásobného závěrového systému je dovolena při dodržení těchto pravidel a norem pro dveře dle EN 14351-1 a EN 1191. Přesto zůstává zaměnitelnost v oblasti odpovědnosti výrobce. V rámci systémů Shared nebo Cascading je třeba při výměně vícenásobného závěrového systému dbát smluvních podmínek systémového poskytovatele.

** Interchangeability of multi locking systems with regard to repeated opening and closing:

The multi locking systems must fulfil all requirements of the relevant certification scheme. The multi locking systems and the fixing systems must be technically comparable.

The class of the multi locking systems to be interchanged (replaced) must be at least equivalent to the multi locking systems used at the type test as per EN 14351-1.

The striker plate respectively the closing leaf must be as well as the fixing of these components technical comparable.

Subject to conformity with these rules, certified hinges of building components for which test reports as per 1191 has been provided, may be interchanged as per EN 14351-1. However, liability for interchangeability remains with the manufacturer. In the case of interchange of multi locking systems, observe contractual conditions of the system supplier for shared- or cascading systems.